

SPLIT TÜÜPI ÕHUKONDITSIONEERID

SISEMOODUL

MSZ-HR25VF MSZ-HR35VF MSZ-HR42VF MSZ-HR50VF



KASUTUSJUHEND

Eesti



SISUKORD

■ ETTEVAATUSABINÕUD	1
■ KÕRVALDAMINE	3
■ OSADE NIMETUSED	4
■ KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE	4
■ TÖÖREŽIIMIDE VALIMINE	5
■ VENTILAATORI KIIRUSE JA ÕHUVOOLU SUUNA REGULEERIMINE	6
■ FUNKTSIOONI ECONO COOL KASUTAMINE	7
■ TAIMERI KASUTAMINE (SISSE-/VÄLJALÜLITAMISE TAIMER)	7
■ AVARIIREŽIIM	7
■ AUTOMAATSE TAASKÄIVITUSE FUNKTSIOON	7
■ PUHASTAMINE	8
■ KUI TEILE TUNDUB, ET SEADMES ON RIKE	9
■ KUI KLIIMASEADET EI KASUTATA PIKKA AEGA	10
■ PAIGALDUSKOHT JA ELEKTRITÖÖD	10
■ TEHNILISED ANDMED	11

ETTEVAATUSABINÕUD

Siseseadmel ja/või välisseadmel kuvatavate sümbolite tähendused

	HOIATUS! (Tuleohtlik)	Seade kasutab tuleohtlikku külmaainet. Kui külmaaine seadmest välja lekib ja puutub kokku tule või küttekehaga, tekitab see kahjulikku gaasi ja tuleohtu.
		Enne kasutamist lugege KASUTUSJUHEND tähelepanelikult läbi.
		Hoolduspersonal peab enne kasutamist KASUTAMISJUHISE ja PAIGALDUSJUHENDI põhjalikult läbi lugema.
		KASUTAMISJUHIS ja PAIGALDUSJUHEND sisaldavad lisateavet.

- Kuna tootes on kasutusel pöörlevad osad ja osad, mis võivad põhjustada elektrilööki, lugege enne kasutamist kindlasti läbi need „Ettevaatusabinõud“.
- Kuna toodud ettevaatusabinõud on ohutuse seisukohast olulised, peate neid kindlasti järgima.
- Kui olete selle juhendi läbi lugenud, hoidke seda koos paigaldusjuhendiga käepärases kohas seadme läheduses.

Tähised ja nende tähendused

- HOIATUS!** Ebaõige käsitlemine võib olla väga ohtlik ja suure tõenäosusega põhjustada surma, raske vigastuse jne.
- ETTEVAATUST!** Ebaõige käsitlemine võib olenevalt tingimustest olla väga ohtlik.

Selles juhendis olevate sümbolite tähendused

- : ärge seda mingil juhul tehke.
- : järgige kindlasti juhist.
- : ärge kunagi sisestage sõrme, pulka jne.
- : ärge kunagi astuge sisse-/välisseadme peale ega asetage neile ühtegi eset.
- : elektrilöögi oht. Olge ettevaatlik.
- : lahutage kindlasti toitepistik pistikupesast.
- : lülitage kindlasti toide välja.
- : tuleohtlik.

HOIATUS!	
	Ärge ühendage toitejuhet vahekontakti, ärge kasutage pikendusjuhet ega ühendage mitut seadet ühte vahelduvvoolu pistikupesasse. - See võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi. Veenduge, et toitepistik oleks puhas ja sisestage see kindlalt pistikupesasse. - Määratud pistik võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge siduge, tõmmake ega modifitseerige toitejuhet ja ärge kuumutage seda ega asetage sellele raskeid esemeid. - See võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge lülitage kaitselüliti VÄLJA/SISSE ega lahutage/ühendage toitepistikut, kui seade töötab. - See võib tekitada sädeid, mis võivad põhjustada tulekahju. - Pärast siseseadme kaugjuhtimispuldiga VÄLJA lülitamist lülitage kindlasti kaitselüliti VÄLJA või lahutage toitepistik.

	Ärge laske külmal õhul pikka aega järjest otse oma kehale puhuda. - See võib tervist kahjustada. Kasutaja ei tohi seadet paigaldada, ümber paigutada, demonteerida, muuta ega parandada. - Kui kliimaseadet on valesti käsitsetud, võib see põhjustada tulekahju, elektrilöögi, vigastuse, veelekke jne. Pidage nõu edasimüüjaga. - Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja või hoolduspersonal selle ohu vältimiseks välja vahetama. Seadme paigaldamise, ümber paigutamise või hooldamise korral peate tagama, et külmutusahelasse ei sattuks muud ainet peale ettenähtud külmaaine (R32). - Võõraine (nt õhk) olemasolu korral võib rõhk tõusta liiga kõrgeks ja põhjustada plahvatuse või vigastuse. - Ettenähtust erineva külmaaine kasutamine võib põhjustada süsteemis mehaanilise tõrke, talitlushäire või rikke. Halvimal juhul ei ole seetõttu võimalik tagada toote ohutust.
--	--

ETTEVAATUSABINÕUD

	Isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, ei tohi seadet kasutada muidu, kui nende turvalisuse eest vastutav isik ei ole neid eelnevalt juhendanud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
	Ärge sisestage õhu sissevõtu- ega väljalaskeavasse sõrme, pulka ega muud eset. • See võib põhjustada vigastuse, sest sisemine ventilaator pöörleb töö ajal suure kiirusega.
	Ebatavaliste tingimuste esinemise korral (nt põlemislõhn) seiske kliimaseade ja lahutage toitepistik või lülitage kaitselüliti VÄLJA. • Tavatus seisundis kliimaseadme kasutamise jätkamine võib põhjustada talitlushäire, tulekahju või elektrilöögi. Konsulteerige sellisel juhul edasimüüjaga.
	Kui kliimaseade ei jahuta ega küta, võib selle põhjuseks olla külmaaine leke. Külmaaine lekket tuvastamise korral lülitage seade kohe välja, õhutage põhjalikult ruumi ja konsulteerige edasimüüjaga. Kui remondiga kaasneb seadme külmaainega täitmine, küsige üksikasju hooldustehnikult. • Kliimaseadmes kasutatav külmaaine ei ole kahjulik. Üldjuhul lekkeid ei esine. Kui aga külmaainet lekib ja see puutub kokku tule või küttekahjuga (nt soojapuhur, õliradiaator, pliit), tekitab see kahjulikku gaasi ja tuleohtu. Kasutaja ei tohi kunagi püüda pesta siseseadme sisemust. Kui seadme sisemust on vaja puhastada, pöörduge edasimüüja poole. • Sobimatu puhastusaine võib kahjustada seadme sees olevat plastmaterjali ja seeläbi põhjustada veelekke. Kui puhastusaine puutub kokku elektriosade või mootoriga, põhjustab see talitlushäire, suitsemise või tulekahju. • Seadet tuleb hoida ruumis, kus ei ole pidevalt töötavaid süüteallikaid (nt avatud leegid, töötav gaasipõleti või elektriradiaator). • Arvestage, et külmaaine ei pruugi sisaldada lõhnaainet. • Ärge kasutage seadme sulatamiseks ega puhastamiseks muid meetodeid peale nende, mis on tootja poolt soovitatud. • Ärge torgake ega põletage. Siseseade tuleb paigaldada ruumi, mille põrandapind on toodust suurem. Konsulteerige edasimüüjaga.
	Seade on mõeldud kasutamiseks asjatundjatele ja väljaõppe läbinud kasutajatele poodides, kergtööstuses ja taludes ning kommertskasutuseks tavaliselt poolt.
⚠ ETTEVAATUST!	
	Ärge puudutage sise-/välisseadme õhu sissevõtuava ega alumiumribisid. • See võib põhjustada vigastuse. Ärge pihustage seadmele insektitsiide ega süttivaid aineid. • See võib põhjustada tulekahju või seadme deformeerumist. Ärge laske seadmel puhuda otse lemmikloomade ega toataimede peale. • See võib lemmikloomi või toataimi vigastada. Ärge asetage sise-/välisseadme alla muid elektriseadmeid ega mööblit. • Seadmest võib tilkuda vett, mis võib põhjustada kahjustuse või talitlushäire. Ärge jätke seadet kahjustatud paigaldusstendile. • Seade võib kukkuda ja põhjustada vigastuse. Seadme kasutamiseks või puhastamiseks ärge astuge ebakindlale pingile. • Te võite kukkudes vigastada saada. Ärge tõmmake toitejuhet. • See võib juhtmesüdamikku kahjustada ja seeläbi põhjustada ülekuumenemist või tulekahju. Ärge laadige ega demonteerige patareisid ega visake neid tulle. • See võib põhjustada patareide lekkimist, tulekahju või plahvatuse. Ärge kasutage seadet üle 4 tunni kõrges niiskuses (80% RH või rohkem) ega avatud akende ja välisusega. • See võib põhjustada kliimaseadmes vee kondensatsiooni, mis tilkudes võib mööbli märjaks teha või kahjustada. • Vee kondensatsioon kliimaseadmes võib aidata kaasa seente (nt hallituse) kasvule. Ärge kasutage seadet eriotstarvetel, nagu toidu säilitamine, loomakasvatust, taimakasvatust, täppiseadmete või kunstiteoste säilitamine. • Sellega võite põhjustada kvaliteedilangust või kahju loomadele ja taimedele. Ärge laske seadmel puhuda otse põlemisseadmetele. • See võib põhjustada mittetäielikku põlemist. Hoiduge patareide tahtmatust allaneelamisest, ärge kunagi pange ühelgi põhjusel patareisid suhu. • Patarei allaneelamine võib põhjustada lämbumist ja/või mürgitust.

	Enne seadme puhastamist lülitage see VÄLJA ja lahutage toitepistik või lülitage kaitselüliti VÄLJA. • See võib põhjustada vigastuse, sest sisemine ventilaator pöörleb töö ajal suure kiirusega. Kui seadet ei kasutata pikka aega, lahutage toitepistik või lülitage kaitselüliti VÄLJA. • Seade võib endasse koguda mustust, mis võib põhjustada ülekuumenemist või tulekahju. Vahetage kõik kaugjuhtimispuldi patareid sama tüüpi uute patareide vastu. • Vana patarei kasutamine koos uuega võib põhjustada ülekuumenemist, lekke või plahvatuse. Kui patareivedelik puutub kokku naha või riietega, peske vastavat kohta põhjalikult puhta veega. • Kui patareivedelik puutub kokku silmadega, peske neid kohe põhjalikult puhta veega ja pöörduge arsti poole. Veenduge, et ala oleks hästi ventileeritud, kui kasutate seadet koos põlemisseadmega. • Ebapiisav ventilatsioon võib põhjustada hapnikupuudust. Lülitage kaitselüliti VÄLJA, kui kuulete äikesemürinat ja esineb pikselöögi oht. • Pikselöök võib seadet kahjustada. Kui kliimaseadet on kasutatud mitu hooaega, viige lisaks tavapärasele puhastusele läbi tehniline ülevaatus ja hooldus. • Seadmesse kogunenud mustus ja tolm võivad tekitada ebameeldivat lõhna ja soodustada seente kasvamist (nt hallitust) või ummistada äravoolukanali ja põhjustada siseseadme veelekke. Erioskusi nõudva ülevaate ja hoolduse läbiviimiseks konsulteerige edasimüüjaga.
	Ärge puudutage lüliteid märgade kätega. • See võib põhjustada elektrilöögi. Ärge puhastage kliimaseadet veega ega asetage sellele vett sisaldivaid objekte (nt lillevaas). • See võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
	Ärge astuge välisseadmele ega asetage sellele esemeid. • See võib teie või eseme kukkumise korral põhjustada vigastuse.

⚠ TÄHTIS

Määratud filtrid põhjustavad kliimaseadmes kondensatsiooni, mis aitab kaasa seente (nt hallituse) kasvule. Seetõttu on soovitatav õhufiltreid puhastada iga 2 nädala tagant.

Enne seadme käivitamist veenduge, et horisontaallabid oleksid suletud asendis. Kui seade alustab tööd ja horisontaallabid on avatud asendis, ei pruugi need õigesse asendisse naasta.

ETTEVAATUSABINÕUD

Paigaldamine

 HOIATUS!	
	Kliimaseadme paigaldamise osas konsulteerige edasimüüjaga. Kasutaja ei tohi seda ise paigaldada, sest paigaldus eeldab eriteadmisi ja -oskusi. Valesti paigaldatud kliimaseade võib põhjustada veelekke, tulekahju või elektrilöögi.
	Kasutage kliimaseadme jaoks eraldiseisvat toiteallikat. Toiteallikas, mis ei ole spetsiaalselt kliimaseadme jaoks ette nähtud, võib põhjustada ülekuumenemise või tulekahju.
	Ärge paigaldage seadet kohta, kus võib esineda tuleohtliku gaasi leket. Kui lekkiv gaas koguneb välisseadme ümber, võib see põhjustada plahvatuse.
	Maandage seade korralikult. Ärge ühendage maandusjuhet gaasitoru, veetoru, piksevarda ega telefoni maandusjuhtme külge. Vale maandamine võib põhjustada elektrilöögi.
 ETTEVAATUST!	
	Olenevalt kliimaseadme paigalduskohast võib olla vajalik maandusleke kaitselüliti paigaldamine (nt suure õhuniiskusega kohas). Kui maandusleke kaitselüliti ei ole paigaldatud, võib see põhjustada elektrilöögi.
	Veenduge, et vesi väljuks äravoolust korralikult. Kui äravoolukanal ei ole töökorras, võib vesi sise-/välisseadmest välja tilkuda, tehes mööbli märjaks ja kahjustades seda.

Kui seade käitub tavatult

Lõpetage kohe kliimaseadme kasutamine ja konsulteerige edasimüüjaga.

KÕRVALDAMINE



Fig. 1

Toote kõrvaldamise asjus konsulteerige edasimüüjaga.

Märkus.

Selle sümboli tähis kehtib ainult ELi riikides.
 Selle sümboli tähis vastab direktiivi 2012/19/EL artiklile 14 Teave kasutajatele ja lisale IX ja/või direktiivi 2006/66/EÜ artiklile 20 Teave lõppkasutajatele ja lisale II.

See ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC toode on kujundatud ja valmistatud, kasutades kõrgkvaliteetseid materjale ja komponente, mis on ringlussevõetavad ja/või korduvkasutatavad.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb nende eluea lõppedes kõrvaldada kasutuselt majapidamisjäätmetest eraldi. Kui sümboli alla on trükitud keemiline sümbol (Fig. 1), tähendab see, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. Sellele viidatakse alljärgnevalt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%), Pb: plii (0,004%)

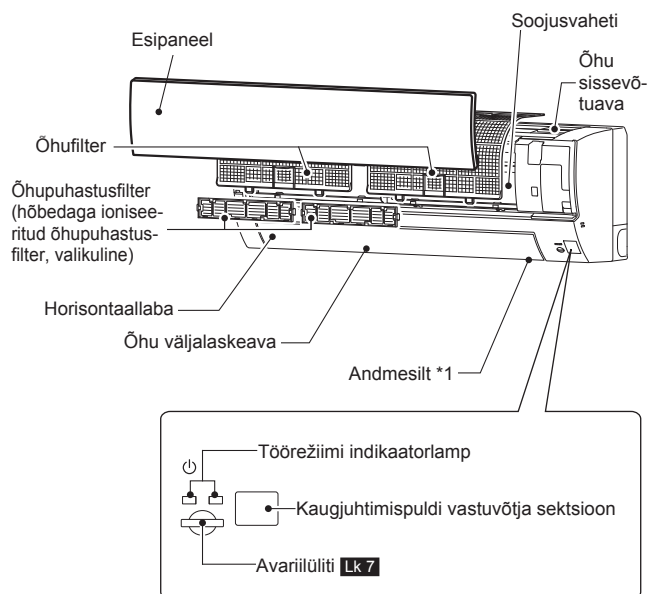
Euroopa Liidus on elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide ja akude jaoks kasutusel eraldi kogumissüsteemid.

Vabanee sellest seadmest, patareidest ja akudest õigesti oma kohalikus jäätme kogumis-/taaskasutuskeskuses.

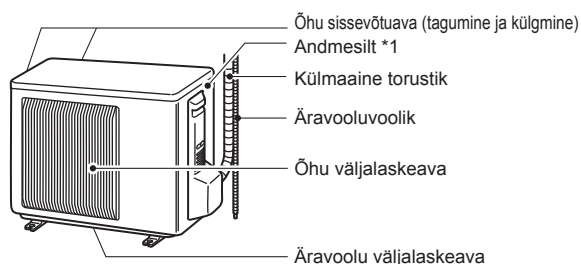
Aidake hoida puhtana keskkonda, milles me elame!

OSADE NIMETUSED

Siseseade



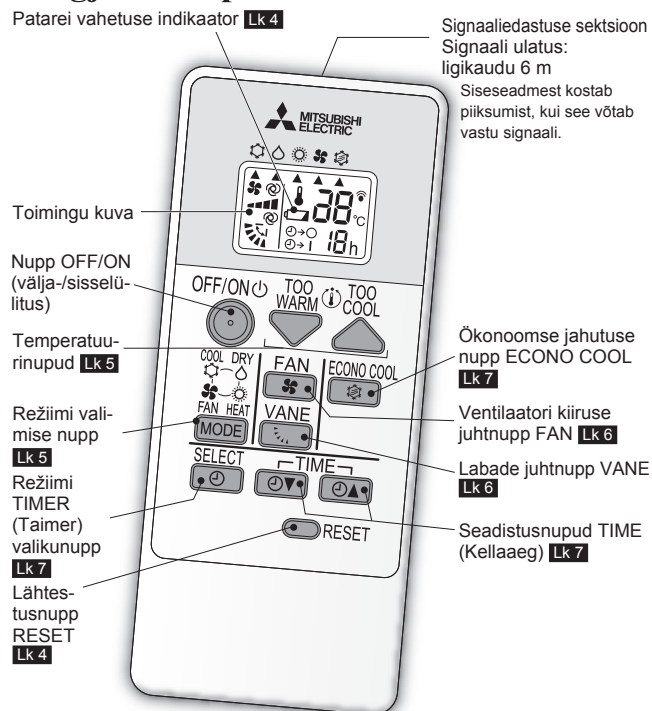
Välisseade



Välisseadmete välimus võib olla erinev.

*1 Andmesildil on toodud tootmise aasta ja kuu.

Kaugjuhtimispuhli



Kasutage ainult seadmega kaasnevat kaugjuhtimispuhli. Ärge kasutage muid kaugjuhtimispuhli. Kui teineteise lähedusse on paigaldatud 2 või enam siseseadet, võib kaugjuhtimispuhli reageerida vale siseseade.

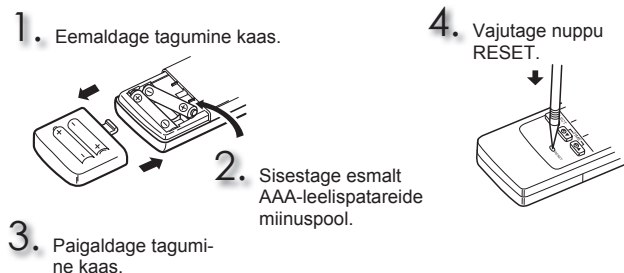
Kaugjuhtimispuhli

Kui te kaugjuhtimispuhli ei kasuta, pange see oma seadme lähedale.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

Enne kasutamist. Sisestage toitepistik pistikupessa ja/või lülitage kaitselüliti sisse.

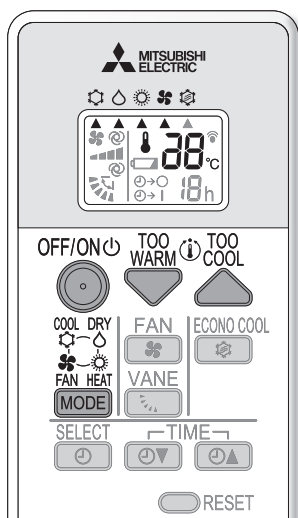
Kaugjuhtimispuhli patareide paigaldamine



Märkus.

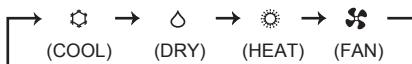
- Veenduge, et patareide polaarsus oleks õige.
- Ärge kasutage manganpatareid ega lekkivaid patareid. Kaugjuhtimispuhli töös võib esineda häireid.
- Ärge kasutage laetavaid akusid.
- Patareide vahetamise indikaator süttib, kui patareid on tühjaks saamas. Ligikaudu 7 päeva pärast indikaatori süttimist lakkab kaugjuhtimispuhli töötamast.
- Vahetage kõik patareid sama tüüpi uute patareide vastu.
- Patareid saab kasutada ligikaudu 1 aasta. Lõppenud kõlblikkuseajaga patareid kestavad vähem aega.
- Vajutage peenikese instrumendiga õrnalt nuppu RESET. Kui te ei vajuta nuppu RESET, ei pruugi kaugjuhtimispuhli korralikult töötada.

TÖÖREŽIIMIDE VALIMINE



1 Vajutage sisselülitamiseks nuppu .

2 Vajutage töörežiimi valimiseks nuppu . Iga nupu vajutus muudab allpool toodud järjestuses režiimi:



3 Temperatuuri seadistamiseks vajutage nuppu või . Iga nupuvajutus tõstab või langetab temperatuuri 1 °C võrra.

Vajutage väljalülitamiseks nuppu .

Jahutusrežiim COOL

Nautige oma valitud temperatuuriga jahedat õhku.

Märkus.

Ärge kasutage režiimi COOL, kui välistemperatuur on väga madal (vähem kui -10 °C). Seadmes kondenseerunud vesi võib tilkuma hakata, mööbli märjaks teha või seda kahjustada jne.

Kuivatusrežiim DRY

Kuivatage ruumi õhku. Ruumi võidakse pisut jahutada. Režiimis DRY ei saa temperatuuri valida.

Kütmissrežiim HEAT

Nautige oma valitud temperatuuriga sooja õhku.

Ventilaatorrežiim FAN

Liigutage ruumis õhku ringi.

Märkus.

Pärast režiimi COOL/DRY kasutamist on soovitatav siseseadme sisemuse kuivatamiseks kasutada režiimi FAN.

Märkus.

Töö mitme süsteemiga

Koos ühe välisseadmega saab kasutada kahte või enam siseseadet. Kui samaaegselt on kasutusel mitu siseseadet, ei ole võimalik samal ajal kasutada jahutust/kuivatust/ventilaatorit ja kütmist. Kui ühes seadmes on valitud COOL/DRY/FAN ja teises HEAT või vastupidi, läheb viimasena valitud seade ooterežiimi.

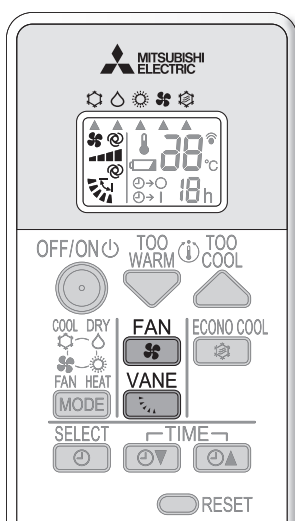
Töörežiimi indikaatorlamp

Töörežiimi indikaatorlamp näitab, millises tööolekus seade on.

Näit	Tööolek	Ruumi temperatuur
	Seade töötab, et saavutada valitud temperatuur	Erinevus valitud temperatuurist on ligikaudu 2 °C või rohkem
	Ruumi temperatuur läheneb valitud temperatuurile	Ligikaudu 1–2 °C valitud temperatuurist
	Ooterežiim (ainult mitme süsteemiga töötamise korral)	—

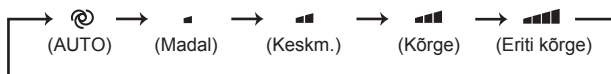
Põleb Vilgub Ei põle

VENTILAATORI KIIRUSE JA ÕHUVOOLU SUUNA REGULEERIMINE



Ventilaatori kiirus

Ventilaatori kiiruse valimiseks vajutage nuppu . Iga nupuvajutus muudab allpool toodud järjestuses ventilaatori kiirust:



- Režiimi AUTO valimise korral kostab siseseadmest kaks piiksu.
- Ruumi kiiremaks jahutamiseks/kütmiseks kasutage suuremat ventilaatori kiirust. Kui ruum on jahe/soe, on soovitatav ventilaatori kiirust langetada.
- Vaikseks tööks kasutage madalamat ventilaatori kiirust.

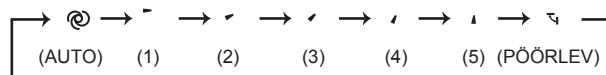
Märkus.

Töö mitme süsteemiga

Kui ühe välisseadmega kasutatakse kütmiseks samaaegselt mitut siseseadet, võib õhuvoolu temperatuur olla madal. Sel juhul on soovitatav lülitada ventilaatori kiirus režiimi AUTO.

Õhuvoolu suund üles-alla

Õhuvoolu suuna valimiseks vajutage nuppu . Iga nupuvajutus muudab allpool toodud järjestuses õhuvoolu suunda:



(AUTO) labad seatakse kõige tõhusamasse õhuvoolu suunda. COOL/ DRY/FAN: horisontaalasend. HEAT: asend (4).

(Manuaalne) ... Valige tõhusaks kliima reguleerimiseks režiimis COOL/ DRY ülemine asend ja režiimis HEAT alumine asend. Kui režiimis COOL/ DRY on valitud alumine asend, liiguvad labad automaatselt 0,5–1 tunni pärast ülemisse asendisse, et vältida kondensatsiooni tilkumist.

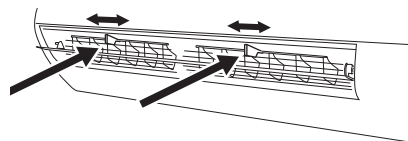
(Pöörlev) Labad liiguvad vaheldumisi üles ja alla.

- Režiimi AUTO valimise korral kostab siseseadmest kaks piiksu.

Õhuvoolu suund vasakule-paremale

■ Horisontaalse õhuvoolu suuna muutmiseks.

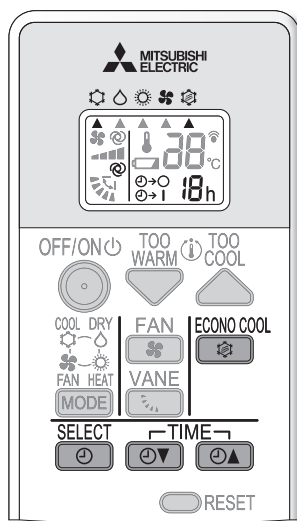
Liigutage enne kasutamise algust käsitsi vertikaallaba.



Märkus.

Kui vertikaallabasid reguleeritakse ajal, mil seade ei tööta, viige horisontaallabad kindlasti tagasi algsele suletud asendisse.

FUNKTSIOONI ECONO COOL KASUTAMINE



Muutuv õhuvoolu suund tekitab jahedama tunde kui ühes suunas puhuv õhuvool.
Mikroprotsessor muudab automaatselt valitud temperatuuri ja õhuvoolu suunda. Jahutamine on võimalik mugavust säilitades. Selle tulemusel saab säästa energiat.

Vajutage režiimis COOL **lk 5** nuppu , et käivitada funktsioon ECONO COOL.
Seade liigutab erinevates tsüklites oma labasid vertikaalselt lähtuvalt seadme temperatuurist. Määratud temperatuur seadistatakse automaatselt 2 °C kõrgemaks.

Funktsiooni ECONO COOL väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu .

• Režiimil ECONO COOL käitamise tühistab ka nuppude  vajutamine.

TAIMERI KASUTAMINE (SISSE- VÄLJALÜLITAMISE TAIMER)

1 Taimeri seadistamiseks vajutage seadme töö ajal nuppu .
Iga nupuvajutus muudab allpool toodud järjestuses taimeri režiimi:



2 Taimeri kellaaja seadistamiseks vajutage nuppu .
Iga nupuvajutus suurendab või vähendab valitud aega 1 tunni võrra.

Vajutage nuppu , kuni taimeri vabastamiseks on valitud „TIMER RELEASE”.

Märkus.

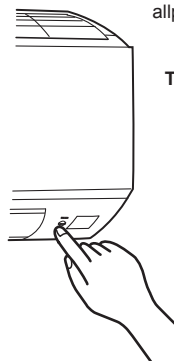
- Sisse- ja väljalülitamise taimereid ei saa kombinatsioonina kasutada.
- Kui taimer on seadistatud ja esineb elektrikatkestus, vt **lk 7** „Automaatse taaskäivituse funktsioon”.

A VARIIREŽIIM

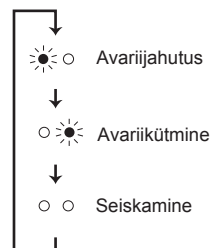
Kui kaugjuhtimispulti ei saa kasutada...

Avariirežiimi saab aktiveerida, vajutades siseseadme avariilülitit (E.O. SW).

Iga kord, kui vajutatakse lülitit E.O. SW, muutub töörežiim allpool toodud järjekorras.



Töörežiimi indikaatorlamp



Temperatuurisäte: 24 °C
Ventilaatori kiirus: keskmine
Horisontaallaba: automaatne

Märkus.

- Esimesed 30 minutit töötab seade proovirežiimil. Temperatuurijuhtimine ei tööta ja ventilaatori kiirus on seatud suureks.
- Avariikütmise korral suurendatakse ventilaatori kiirust astmeliselt sooja õhu puhumiseks.

AUTOMAATSE TAASKÄIVITUSE FUNKTSIOON

Kui seadme töö ajal leiab aset elektrikatkestus või lülitatakse välja peatoide, käivitab „automaatse taaskäivituse funktsioon” seadme samas režiimis, millesse see oli kaugjuhtimispuldiga seatud enne toite väljalülitamist. Kui taimer on seadistatud, tühistatakse taimeri säte ja seade hakkab toite sisselülitamisel uuesti tööle.

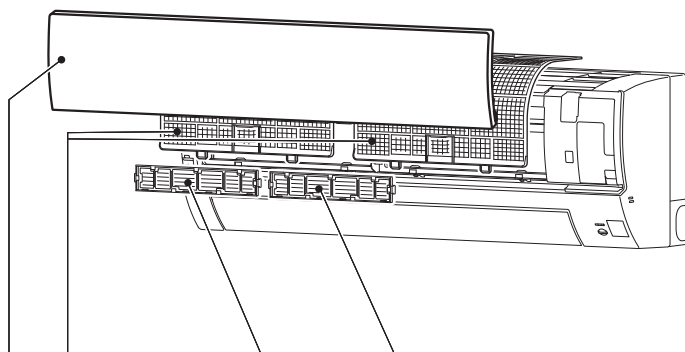
Kui te ei taha seda funktsiooni kasutada, konsulteerige seadme sätte muutmiseks hooldustehnikuga.

PUHASTAMINE

Juhised:

- Enne puhastamist lülitage välja toiteallikas või kaitselüliti.
- Olge ettevaatlik, et mitte kättega metalloosi puudutada.
- Ärge kasutage bensiini, vedeldit, poleerimispulbrit ega insektitsiidi.
- Kasutage ainult lahjendatud pehmeid pesuaineid.
- Ärge kasutage küürimisharja, kõva nuustikut ega muud sarnast.

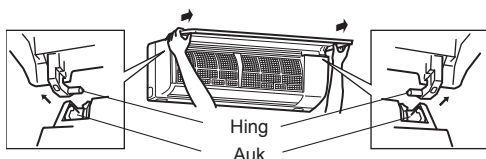
- Ärge leotage ega loputage horisontaallaba.
- Ärge kasutage vett, mille temperatuur ületab 50 °C.
- Ärge kasutage osade kuivatamiseks otsest päikesevalgust, küttekeha ega tuld.
- Ärge kasutage ventilaatori käsitsemisel liigset jõudu, vastasel korral võib see puruneda.



Ohufilter (ohupuhastusfilter)

- **Puhastage iga 2 nädala tagant**
- Eemaldage mustus tolmuimejaga või loputage veega.
- Pärast veega pesemist kuivatage seda põhjalikult varjulis kohas.

Esipaneel



1. Tõstke esipaneeli, kuni kuulete klõpsatust.
2. Eemaldamiseks hoidke hingedest ja tõmmake, nagu on näidatud ülalpool oleval pildil.
 - Pühkige pehme kuiva lapiga või loputage veega.
 - Ärge leotage vees kauem kui kaks tundi.
 - Enne paigaldamist kuivatage seda põhjalikult varjulis kohas.
3. Paigaldage esipaneel eemaldamise protseduuri vastupidises järjekorras. Sulgege esipaneel kindlalt ja vajutage nooltega viidatud kohtadele.



Õhupuhastusfilter (hõbedaga ioniseeritud õhupuhastusfilter, valikuline)

Iga 3 kuu tagant

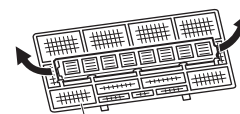
- Eemaldage tolmuimejaga mustus.

Kui mustust ei õnnestu tolmuimejaga eemaldada

- Leotage filtrit koos raamiga leiges vees ja loputage seejärel.
- Pärast pesemist kuivatage seda põhjalikult varjulis kohas. Paigaldage kõik õhufiltri lehed.

Iga aasta

- Vahetage parima töökorra tagamiseks uue õhupuhastusfiltri vastu.
- Osa number **MAC-2370FT-E**



Tõmmake õhufiltrist eemaldamiseks

! Tähtis

- **Parima töökorra tagamiseks ja energiakulu vähendamiseks puhastage filtreid regulaarselt.**
- **Määrduvad filtrid põhjustavad kliimaseadmes kondensatsiooni, mis aitab kaasa seente (nt hallituse) kasvule. Seetõttu on soovitatav õhufiltreid puhastada iga 2 nädala tagant.**

See teave põhineb **MÄÄRUSEL (EL) nr 528/2012**

MUDELI NIMI	Käsitletav artikkel (osa nimi)	Toimeained (CASI nr)	Omadus	Kasutusjuhend (ohutu käsitsemise teave)
MSZ-HR25/35/42/50VF	FILTER	TBZ (148-79-8)	Hallitusvastane aine	• Kasutage seda toodet vastavalt kasutusjuhendi suunistele ja ainult kavandatud eesmärgil. • Ärge pange suhu. Hoidke lastest eemal.
MAC-2370FT-E	FILTER	Hõbe-tsink-tseoliit (130328-20-0)	Antibakteriaalne aine	• Kasutage seda toodet vastavalt kasutusjuhendi suunistele ja ainult kavandatud eesmärgil. • Ärge pange suhu. Hoidke lastest eemal.

KUI TEILE TUNDUB, ET SEADMES ON RIKE

Isegi kui olete kirjeldatud üksusi kontrollinud, kuid seadme riket ei õnnestu kõrvaldada, lõpetage kliimaseadme kasutamine ja konsulteerige edasimüüjaga.

Probleem	Selgitus ja mida kontrollida
Siseseade	
Seadet ei saa kasutada.	- Kas kaitselüliti on sisse lülitatud? - Kas toitepistik on ühendatud? - Kas sisselülitamise taimer on aktiveeritud? Lk 7
Horisontaallaba ei liigu.	- Kas horisontaallaba ja vertikaallaba on õigesti paigutatud? - Ka ventilaatori kaitse on deformeerunud?
Seadet ei saa pärast lähtestamist ligikaudu 3 minutit kasutada.	See kaitseb seadet vastavalt mikroprotsessorist saadud juhiste. Oodake.
Siseseadme õhu väljalask-eavast tuleb udu.	Seadmest tulev jahe õhk jahutab kiiresti ruumis olevas õhus olevat niiskust, mis muutub seepeale uduks.
HORISONTAALLABA pöörle-mine peatub mõneks ajaks ja algab siis uuesti.	See on vajalik selleks, et HORISONTAALLABA pöörleks normaalselt.
Õhuvoolu suund muutub tööta-mise ajal.	- Kui seade töötab režiimis COOL või DRY alla-poolle puhudes järjest 0,5–1 tundi, suunatakse õhuvool automaatselt ülespoole, et vältida vee kondenseerumist ja tilkumist. - Kui õhuvoolu temperatuur on kütmisrežiimis liiga madal või läbi viiakse sulatamist, seatakse hori-sontaallaba automaatselt horisontaalasendisse.
Töö peatub kütmisrežiimis ligikaudu 10 minutiks.	Välisseadet sulatatakse. Selleks kulub kuni 10 minutit, oodake seni. (Kui välistemperatuur on liiga madal ja niiskust liiga kõrge, tekib jää.)
Seade alustab tööd ise, kui peatoide sisse lülitatakse, aga seade ei ole kaugjuhtimispuldist signaali saanud.	Need mudelid on varustatud automaat-se taaskäivituse funktsiooniga. Kui pea-toide lülitatakse seadet kaugjuhtimispul-diga seiskamata välja ja seejärel uuesti sisse, hakkab seade automaatselt tööle samas režiimis, mis oli kaugjuhtimispuldiga viimasena valitud enne peatoite väljalülitamist. Vt jaotist „Automaatse taaskäivituse funk-t-sioon“. Lk 7
Kui ruumi temperatuur läheneb režiimis COOL/DRY valitud tem-peratuurile, siis välisseade seis-kub ja siseseade hakkab tööle aeglasel kiirusel.	Kui ruumi temperatuur erineb valitud tempe-ratuurist, hakkab siseseadme ventilaator tööle kaugjuhtimispuldi sätetega.
Siseseade kaotab aja jooksul värvi.	Ehkki plast muutub erinevatel põhjustel (nt ultravioletvalgus ja temperatuur) kollaseks, ei mõjuta see kuidagi toote funktsioone.
Mitme süsteemi kasutamine	
Mittetöötav seade muutub soojaks ja sellest kostab vee-voolamisele sarnast heli.	Isegi kui siseseade ei tööta, voolab sellesse edasi väikeses koguses külmaainet.
Kütmisrežiimi valimise korral ei hakka seade kohe tööle.	Kui kütmise käivitatakse pärast välisseadme su-latamist, kulub sooja õhu puhuma hakkamiseni mõni minut (kuni 10 minutit).
Välisseade	
Välisseadme ventilaator ei pöörle, ehkki kompressor töötab. Isegi kui ventilaator tööle hakkab, seiskub see peatselt.	Kui välistemperatuur on jahutuse ajal madal, töötab ventilaator piisava jahutusvõime säilita-miseks ainult aeg-ajalt.
Välisseadmest lekib vett.	- Torud ja toruühendused jahtuvad režiimis COOL ja DRY, mis omakorda põhjustab vee konden-seerumist. - Kütmisrežiimis tilgub soojusvahetist kondensat-sioonivett. - Kütmisrežiimis sulatamine paneb välisseadmele kogunenud jää sulama ja tilkuma.
Välisseadmest tuleb valget suitsu.	Kütmisrežiimis sulatamisel tekib aur näeb välja nagu valge suits.

Probleem	Selgitus ja mida kontrollida
Kaugjuhtimispult	
Kaugjuhtimispuldi ekraanil puudub kuva või see on liiga tume. Siseseade ei reageeri kaugjuhtimispuldi signaalile.	- Kas patareid on tühjad? Lk 4 - Kas patareide polaarsus (+, –) on õige? Lk 4 - Kas vajutatakse muu elektriseadme kaugjuhti-mispuldi nuppe?
Ei jahuta ega küta	
Ruumi ei jahutata või ei kõeta piisavalt.	- Kas temperatuurisäte on õige? Lk 5 - Kas ventilaatori säte on õige? Lülitage ventilaator kiiremale seadistusele. Lk 6 - Kas filtrid on puhtad? Lk 8 - Kas siseseadme ventilaator ja soojusvaheti on puhtad? Lk 8 - Kas sise- või välisseadme õhu sissevõtu- või väljalaskeava ees on takistusi? - Kas aken või uks on lahti? - Valitud temperatuuri saavutamiseni võib kuluda pisut aega või ei pruugita seda üldse saavuta-da – see oleneb ruumi suurusest, ümbritsevast temperatuurist jmt.
Ruumi ei jahutata piisavalt.	- Kui ruumis on kasutusel õhutusventilaator või gaasipliit, suureneb jahutuskooormus ning jahu-tuse mõju ei pruugi olla piisav. - Kui välistemperatuur on kõrge, ei pruugi jahutuse mõju olla piisav.
Ruumi ei kõeta piisavalt.	Kui välistemperatuur on madal, ei pruugi kütmise mõju olla piisav.
Kütmisrežiimis läheb õhu puhumiseni palju aega.	Oodake pisut, seade valmistub sooja õhku puhuma.
Õhuvool	
Siseseadmest tulev õhk lõhnab veidralt.	- Kas filtrid on puhtad? Lk 8 - Kas siseseadme ventilaator ja soojusvaheti on puhtad? Lk 8 - Seade võib sisse tõmmata seina, vaiba, mööbli, riide külge jäänud lõhna ja selle koos õhuga välja puhuda.
Heli	
Kuulda on praksumist.	Seda heli tekitab esipaneeli paisumine/kok-kutõmbumine, mida põhjustab temperatuuri muutumine.
Kuulda on sulinat.	Seda heli kostab seadmest siis, kui kauguskatte või ventilaatori sisselülitamisel tõmmatakse ära-vooluvooliku kaudu sisse välisõhku, mis surub äravooluvoolikus voolava vee välja. Seda heli kostab ka siis, kui välisõhk puhub tugeva tuulega äravooluvoolikusse.
Siseseadmest kostab mehaa-nilist heli.	See on ventilaatori või kompressori sisse-/välja-lülitamise heli.
Kostab veevoolamisheli.	Seda heli teeb seadmest voolav külmaaine või kondensatsioonivesi.
Seadmest kostab vahel sisinat.	Seda heli kostab seadmest siis, kui selles oleva külmaaine vool muutub.

Järgmistel juhtudel lõpetage kliimaseadme kasutamine ja konsulteerige edasimüüjaga.

- Siseseadmest lekib või tilgub vett.
- Töö märgutuli vilgub.
- Kaitselüliti lülitab seadme sageli välja.
- Kaugjuhtimispuldi signaali ei võeta vastu ruumis, kus on kasutusel elektroo-nilise lülitusega luminofoorlamp (inverter-tüüpi luminofoorlamp jne).
- Kliimaseadme kasutamine häirib raadio- või telerisignaali. Mõjutatud seadme jaoks võib olla vaja kasutada võimendit.
- Seadmest kostab ebatavalist heli.
- Tuvastatakse külmaaine leke.

KUI KLIIMASEADETEI KASUTATA PIKKA AEGA

- 1 Laske seadmel 3–4 tundi töötada jahutusrežiimis COOL kõrgeima temperatuurisättega või ventilaatorirežiimis FAN. **Lk 5**
 - See teeb kuivaks seadme sisemuse.
 - Kliimaseadmes olev niiskus soodustab seente (nt hallituse) kasvutingimusi.
- 2 Vajutage väljalülitamiseks nuppu .
- 3 Lülitage kaitselüliti välja ja/või lahutage toitepistik.
- 4 Eemaldage kaugjuhtimispuldist kõik patareid.

Kliimaseadme uuesti kasutusele võtmisel:

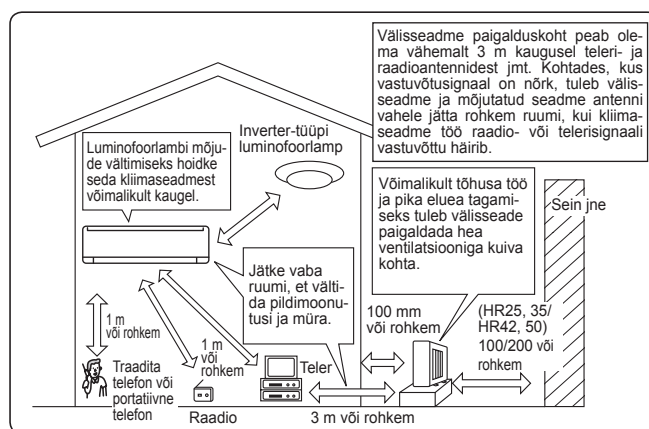
- 1 Puhastage ära õhufilter. **Lk 8**
- 2 Kontrollige, et sise- ja välisseadme õhu sissevõtu- ja väljalaskeavad ei oleks blokeeritud.
- 3 Kontrollige, kas maandus on õigesti ühendatud.
- 4 Lugege peatükki „KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE“ ja järgige selles toodud juhiseid. **Lk 4**

PAIGALDUSKOHT JA ELEKT- RITÖÖD

Paigalduskoht

Vältige kliimaseadme paigaldamist alljärgnevatesse kohtadesse.

- Kohad, kus on palju masinaõli.
- Soolarikkad kohad, nagu mererannik.
- Kohad, kus tekib sulfiidgaasi, nagu kuumaveeallikad, kanalisatsioon, reovesi.
- Kohad, kus pritsib õli või õhus on õline suits (nt toiduvalmistamise alad ja tehased, kus plasti omadused võivad muutuda ja see võib kahjustuda).
- Kohad, kus on kasutusel kõrgsageduslikud või raadioseadmed.
- Kohad, kus välisseadme õhu väljalaskeavast tulev õhk on blokeeritud.
- Kohad, kus seadme tööheli või välisseadmest tulev õhk segab naabreid.
- Siseseadme soovitatav paigalduskõrgus on 1,8–2,3 m. Kui see ei ole võimalik, konsulteerige edasimüüjaga.
- Ärge kasutage kliimaseadet sisemiste ehitus- ja viimistlustööde ega põranda vahatamise ajal. Enne kui sellise töö järel kliimaseadet kasutate, õhutage ruumi korralikult. Vastasel korral võivad lenduvad osakesed kliimaseadme sisemusse kleepuda, mille tagajärjel võib seadmes tekkida veeleke või kas-tevee kogunemine.
- See seade peab olema paigaldatud nii, et seadme ja inimeste vahele jääks kasutamisel alati vähemalt 20 cm ruumi.
- Siseseade tuleb paigaldada ruumi, mille põrandapind on toodust suurem. Konsulteerige edasimüüjaga.



Elektritööd

- Eraldage kliimaseadme toiteks jaoks eraldi ahel.
- Kontrollige kindlasti, kas kaitselüliti võimsus on õige.

Küsimuste korral konsulteerige edasimüüjaga.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Siseseade		MSZ-HR25VF		MSZ-HR35VF		MSZ-HR42VF		MSZ-HR50VF	
	Välisseade		MUZ-HR25VF		MUZ-HR35VF		MUZ-HR42VF		MUZ-HR50VF	
Funktsioon			Jahutamine	Kütmine	Jahutamine	Kütmine	Jahutamine	Kütmine	Jahutamine	Kütmine
Toiteallikas			~ /N, 230 V, 50 Hz							
Võimsus		kW	2,5	3,15	3,4	3,6	4,2	4,7	5,0	5,4
Sisend		kW	0,80	0,85	1,21	0,975	1,34	1,30	2,05	1,55
Kaal	Siseseade	kg	8,5				9			
	Välisseade	kg	23		24		34		35	
Külmaaine täitemaht (R32)		kg	0,40		0,45		0,70		0,80	
IP-kood	Siseseade		IP 20							
	Välisseade		IP 24							
Lubatud ülemäärane töörõhk	LP ps	MPa	2,77							
	HP ps	MPa	4,17							
Müratase (SPL)	Siseseade (eriti kõrge/ kõrge/keskmine/ madal)	dB(A)	43/37/30/21	43/37/30/21	46/38/31/22	44/37/30/21	44/39/34/24	46/40/32/24	45/40/36/28	47/41/34/27
	Välisseade	dB(A)	50	50	51	51	50	51	50	51

Tagatud tööolatus

		Siseseade	Välisseade
Jahutamine	Ülempiir	32 °C DB 23 °C WB	46 °C DB —
	Alampiir	21 °C DB 15 °C WB	-10 °C DB —
Kütmine	Ülempiir	27 °C DB —	24 °C DB 18 °C WB
	Alampiir	20 °C DB —	-10 °C DB -11 °C WB

Märkus.

Määramistingimus

Jahutamine – Siseseade: 27 °C DB, 19 °C WB

Välisseade: 35 °C DB

Kütmine – Siseseade: 20 °C DB

Välisseade: 7 °C DB, 6 °C WB

DB: kuiv termomeeter
WB: märg termomeeter

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EU VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЕС

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okolijih:
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutuse, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:
ar so, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-HR25VF/MUZ-HR25VF
MSZ-HR35VF/MUZ-HR35VF
MSZ-HR42VF/MUZ-HR42VF
MSZ-HR50VF/MUZ-HR50VF

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.
Забелешка: Серийният му номер е на табелката на продукта.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Serienummeret befiner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.
Märkus: Seerianumber asub toote andmesildil.
Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.
Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.
Примітка: Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директивы
Richtlijnen	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директивы
Directives	Directivas	Direktivy	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiivit	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU: RoHS

Issued:	1 September, 2018	Selin Dömekeli
TURKEY		Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y423H01